

Gaggenau

USE AND CARE MANUAL

GUIDE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

MANUAL DE USO Y CUIDADO

VL 040 714

VL 041 714

Downdraft ventilation

Aérateur de plan de cuisson

Extractor de superficie

Table of Contents	3
--------------------------	----------

Table de Matières	11
--------------------------	-----------

Contenido	19
------------------	-----------

Table of Contents

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	4
General notes	4
Fire Safety	4
Child Safety	5
Cleaning Safety	5
Proper Installation and Maintenance	5
Safe use	6
Causes of damage	6
Your new appliance	7
Downdraft ventilation	7
Accessories	7
Special accessories	7
Operating mode	8
Exhaust air mode	8
Circulating air mode	8
Operation	8
Switching on	8
Switching off	8
Care and cleaning	9
Cleaning appliance	9
Inserting and removing metal grease filters	9
Cleaning metal grease filters	9
Do not use these cleaning agents	10
Customer service	10

Additional information on products, accessories, replacement parts and services can be found at www.gaggenau.com and in the online shop www.gaggenau-eshop.com



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

WARNING: When properly cared for, your new appliance has been designed to be safe and reliable. Read all instructions carefully before use. These precautions will reduce the risk of burns, electric shock, fire, and injury to persons. When using kitchen appliances, basic safety precautions must be followed, including those in the following pages.

General notes

The manufacturer cannot be held liable for damage caused by non-adherence to the instructions.

Check device for visible damage after unpacking it. Don't plug in device in the event of transport damage.

This appliance is not intended for operation with an external time switch or external remote control.

Adults and children must never operate the appliance without supervision if they are either physically or mentally incapable or if they lack the necessary knowledge and experience to operate the appliance correctly and safely. Don't let children play with the appliance or packaging material.

Fire Safety

Always have a working smoke detector near the kitchen.

WARNING: Risk of fire: If the VL 040/041 downdraft ventilators are installed next to a gas appliance, an air baffle (LS 041 000) must be used. This prevents the flame from being drawn into the fan. Thus, a filter soaked in grease cannot be ignited by the gas flame.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF A GREASE FIRE:

- a) Never leave surface units unattended at high settings. Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.
- b) Always turn hood ON when cooking at high heat or when flambeing food (i.e. Crepes Suzette, Cherries Jubilee, Peppercorn Beef Flambé).
- c) Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.
- d) Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.

CAUTION: Do not flambé under the extractor hood or work with a naked flame. When switched on, the extractor hood draws flames into the filter.

CAUTION: For general ventilating use only. Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.

Do not operate any fan with a damaged cord or plug. Discard fan or return to an authorized service facility for examination and/or repair.

Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.

In the event that personal clothing or hair catches fire, drop and roll immediately to extinguish flames.

Smother flames from food fires other than grease fires with baking soda. Never use water on cooking fires.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING:

- SMOTHER FLAMES with a close-fitting lid, cookie sheet, or metal tray, then turn off the burner. BE CAREFUL TO PREVENT BURNS. If the flames do not go out immediately, EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.
- NEVER PICK UP A FLAMING PAN – You may be burned.
- DO NOT USE WATER, including wet dishcloths or towels – a violent steam explosion will result.
- Use an extinguisher ONLY if:
 - You know you have a Class ABC extinguisher, and you already know how to operate it.
 - The fire is small and contained in the area where it started.
 - The fire department is being called
 - You can fight the fire with your back to an exit.

Whenever possible, do not operate the ventilation system during a cooktop fire. However, do not reach through fire to turn it off.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

Child Safety

WARNING: Risk of asphyxiation: through packaging material. Never let children play with packaging material.

When children become old enough to use the appliance, it is the legal responsibility of the parents or legal guardians to ensure that they are instructed in safe practices by qualified persons.

Do not allow anyone to climb, stand, lean, sit, or hang on any part of an appliance, especially a door, warming drawer, or storage drawer. This can damage the appliance, and the unit may tip over, potentially causing severe injury.

Do not allow children to use this appliance unless closely supervised by an adult. Children and pets should not be left alone or unattended in the area where the appliance is in use. They should never be allowed to play in its vicinity, whether or not the appliance is in use.

CAUTION: Items of interest to children should not be stored in an appliance, in cabinets above an appliance or on the backsplash. Children climbing on an appliance to reach items could be seriously injured.

Cleaning Safety

WARNING: Be sure the entire appliance (including the grease filters and light bulbs, if applicable) has cooled and grease has solidified before attempting to clean any part of the appliance.

WARNING: Risk of burns, electrical shock: by appliance. Always let appliance cool down prior to cleaning or maintenance. Turn off fuse or unplug power plug.

WARNING: Risk of electrical shock: Don't use a high-pressure cleaner or steam cleaner.

CAUTION: Damage to appliance: Do not remove control knobs for cleaning.

Proper Installation and Maintenance

Have the installer show you the location of the circuit breaker or fuse. Mark it for easy reference.

This appliance must be properly installed and grounded by a qualified technician. Connect only to

properly grounded outlet. Refer to Installation Instructions for details.

This appliance is intended for normal family household use only. It is not approved for outdoor use. See the Warranty. If you have any questions, contact the manufacturer.

Do not store or use corrosive chemicals, vapors, flammables or nonfood products in or near this appliance. It is specifically designed for use when heating or cooking food. The use of corrosive chemicals in heating or cleaning will damage the appliance and could result in injury.

Do not operate this appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Contact an authorized servicer.

Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically recommended in this manual. Refer all servicing to a factory authorized service center.

CAUTION: Grease left on filters can remelt and move into the vent.

WARNING: Mortal danger, risk of poisoning: through back-suctioned combustion gases. Never operate appliance in exhaust air mode simultaneously with a fire-powered appliance that relies on ambient air if sufficient air supply has not been provided for.

Fire-powered appliances that rely on ambient air (e.g. gas, oil, wood or coal-powered heaters, flow heaters, water heaters) draw on combustion air from the room where they're installed and direct the exhaust fumes through an exhaust system (e.g. chimney), out of the building.

In combination with an activated range hood, ambient air is drawn from the kitchen and neighboring rooms—insufficient supply air may cause low pressure. Poisonous gases from the chimney or exhaust shaft may be suctioned back into the living space.

- That's why sufficient supply air must always be provided for.
- An air supply / exhaust wall duct alone doesn't ensure adherence to the limit value.

Safe operation is only possible if the low pressure in the room where the stove is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved if the air required for combustion is able to flow in through unclosable openings such as in doors, windows, in combination with an air supply / exhaust wall duct or through other technical measures.

In any case, consult the master chimney sweep responsible, who can assess the entire ventilation network of the building and suggest a suitable ventilation method.

WARNING: Risk of electrical shock: through damaged connection cable. Don't bend or pinch connection cable during installation.

WARNING: Risk of burns, injury: through damaged connection cable. Damaged connection cable must be replaced by an licensed specialist (electrician).

WARNING: Danger of injury: by sharp edges during installation. Always wear protective gloves during installation of the appliance.

Safe use

WARNING: Do not repair, replace or remove any part of the appliance unless specifically recommended in the manuals. Improper installation, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to this manual for guidance. All other servicing should be done by a qualified technician.

WARNING: Risk of burns: by hot appliance when used with cooking appliances. Keep children away and ensure proper use.

WARNING: Risk of injury, damage: through objects set down on the appliance. Never place objects on the appliance.

WARNING: Risk of short circuit: The cable insulation of electrical appliances can melt. Never place connection cable on the hot cooking zones.

WARNING: Risk of fire: Overly greasy filters pose a risk of catching fire! Never deep-fry or grill next to the appliance without paying careful attention. Clean grease filters regularly.

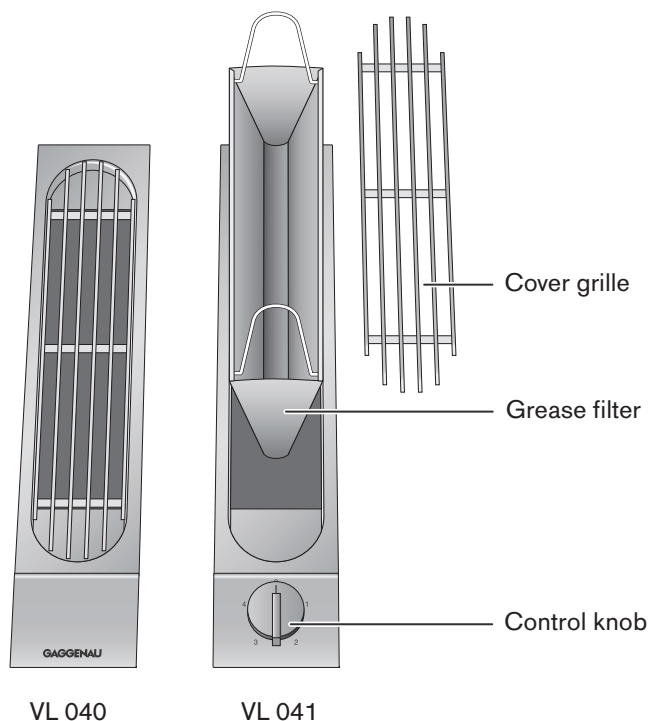
Causes of damage

CAUTION: Risk of corrosion damage. Always turn on appliance when cooking to avoid formation of condensation. Condensation can cause corrosion damage.

Your new appliance

Here you'll get to know your new appliance and find information about accessories.

Downdraft ventilation



Accessories

The following accessories are included in the scope of delivery:

- Metal grease filter
- Cover grille

Special accessories

You can order the following accessories from your specialist dealer:

- AD 724040: Connection piece for cylindrical duct (nominal diameter 125 mm)
- AS 070000: Connection piece for extension at installation
- LS 041000: Air baffle

- VV 200014: Stainless steel connection strip

Supplementary appliances

- AR 400740: Inside fan
- AR 401740: Outside fan
- AR 413720: Air circulation module
- AA 413160: Filter for air circulation module

All fans achieve maximum air output without ducts or filters attached.

Use the accessories only as indicated. The manufacturer assumes no liability for incorrect usage of the accessories.

Operating mode

You can use this appliance in exhaust air or circulating air mode.

Exhaust air mode



The inducted air is cleaned by the grease filter and vented out of the building through a pipe system.

- The exhaust must not be vented through a chimney or shaft that is simultaneously used to ventilate rooms with fire-powered appliances installed.
- Should the exhaust be vented through a smoke or exhaust chimney that is not in operation, the master chimney sweep responsible must give his approval.
- If the exhaust is vented through the outside wall, a telescopic wall conduit should be used.

Circulating air mode



The inducted air is cleaned by the grease filters and an activated carbon filter and then fed back to the kitchen.

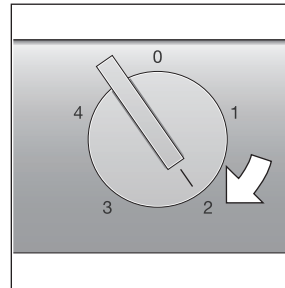
Note: In order to suppress odors in circulating air mode, you must install an activated carbon filter. You will find the various possibilities for running the device in circulating air mode in the manual or ask your specialist dealer. You can obtain the necessary accessories at a specialist store, through customer service or at the online shop. You will find the accessory numbers at the end of the instruction manual.

Operation

Thoroughly clean the appliance and accessories prior to initial use.

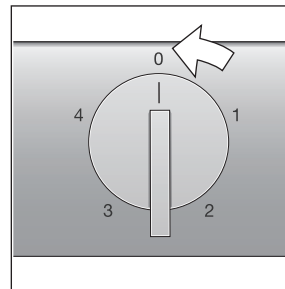
Note: VL 040 can only be operated in combination with VL 041. All operating indications apply to both downdraft ventilators. That is: If you set the control knob to level 1, both downdraft ventilators are set to level 1.

Switching on



Turn the control knob right to the desired position (0-4).

Switching off



Turn the control knob left to the 0 position.

Care and cleaning

In this chapter you will find tips and information on optimal care and cleaning of your appliance.

⚠ WARNING: Risk of burns: The appliance grows hot during operation. Let appliance cool down prior to cleaning.

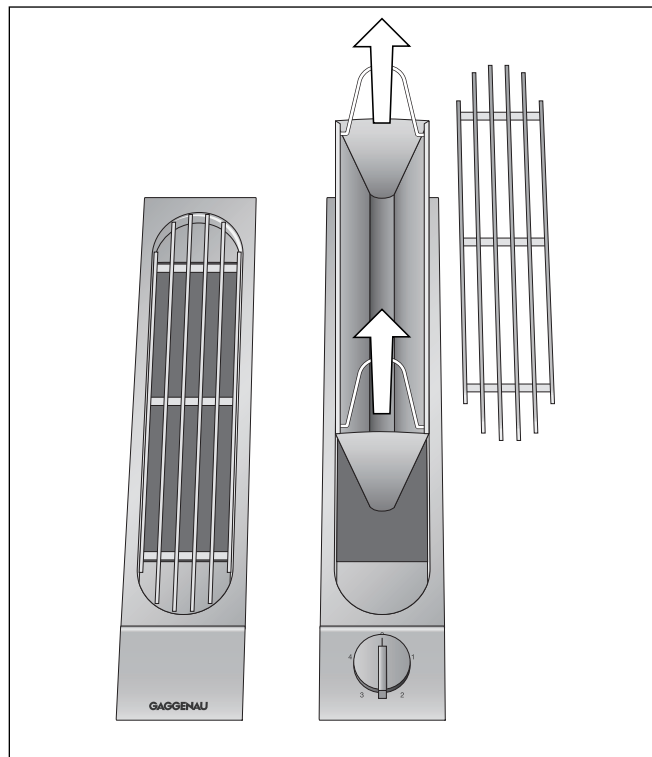
⚠ WARNING: Risk of electrical shock: Don't use a high-pressure cleaner or steam cleaner.

Cleaning appliance

Note: The appliance surface and control elements can be scratched easily. You can order appropriate cleaning agents or care products for your device using the hotline or the online shop. Bear in mind the warranty conditions in the enclosed service booklet and the following cleaning information:

- Clean the surfaces with a soft, damp cloth and dishwashing liquid or a mild window cleaner. Moisten dried-on grime with a damp cloth. Don't scratch!
- Only clean stainless steel surfaces in the direction of the polish lines.
- Don't use stainless steel cleaner for control elements.

Inserting and removing metal grease filters



- 1 Remove ventilation grille.
- 2 Turn both retaining wires upward and remove the grease filter from the appliance.

The filter is inserted in reverse order.

Cleaning metal grease filters

The metal grease filters used collect the greasy content of the cooking fumes. With normal use (1 to 2 hours a day), clean the metal grease filters about every three months.

Notes

- Don't use any harsh, acidic or caustic cleaning agents.
- You can clean the metal grease filters in the dishwasher or by hand.

In the dishwasher:


Note: Should you wash them in the dishwasher, slight discolorations may occur. This does not impair the functionality of the metal grease filter.

- Do not wash very dirty metal grease filters together with dishes.
- Place the metal grease filters loosely in the dishwasher. They must not become stuck.

By hand:

Note: In case of stubborn grime, you can employ a special degreaser. It can be ordered via the online shop.

- Soak the metal grease filters in hot soapy water.
- Use a brush for cleaning and rinse out the filters afterwards.
- Let the metal grease filters air dry.

Appliance part/ surface	Recommended cleaning
Metal grease filter	Dishwasher or by hand
Control panel	Clean with a soft, damp cloth and a bit of dishwashing liquid; the cloth must not become too wet. Dry off with a soft cloth.
Control knob	Clean with a soft, damp cloth and a bit of dishwashing liquid; the cloth must not become too wet.  CAUTION: : Damage to appliance: Do not remove control knob for cleaning.

Do not use these cleaning agents

- Caustic or corrosive cleaners
- Acidic cleaners (e.g. vinegar, citric acid, etc.)
- Cleaners containing chlorine or large proportions of alcohol
- Baking oven spray
- Hard, scratchy dish-washing sponges, brushes or scourers
- Thoroughly wash out new sponge cloths before using them.

Customer service

If your appliance needs repairs, our customer service is there for you. We always find the right solution and prevent unnecessary visits by technicians.

When you call, please indicate the product number (E-Nr.) and serial number (FD-Nr.) so that we can support you in a qualified manner. You will find the type plate with these numbers on the bottom of the appliance. To avoid having to search for a long time when you need it, you can enter your appliance data and the customer support telephone number here.

E-Nr.

FD-Nr.

Customer Service

Please note that a visit by a customer support technician in case of an operating error is not free, even during the warranty period.

Please find the contact data of all countries in the enclosed customer service list.

To book an engineer visit and product advice

US 877 442 4436
toll-free

You can rely on the manufacturer's expertise. Rest assured that the repair will be handled by trained service technicians who have the original replacement parts for your appliance.

Table de Matières

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	12
Instructions générales	12
Sécurité-incendie	12
Sécurité des enfants	13
Consignes en matière de nettoyage	13
Installation et entretien corrects	13
Sécurité à l'utilisation	14
Causes des dommages	14
Votre nouvel appareil	15
Aérateur de table	15
Accessoires	15
Accessoires spéciaux	15
Fonctionnement	16
Mode évacuation	16
Mode recyclage	16
Fonctionnement	16
Allumage	16
Arrêt	16
Entretien et nettoyage	17
Nettoyage de l'appareil	17
Dépose et pose des filtres à graisse en métal	17
Nettoyage du filtre à graisse en métal	17
N'utilisez pas ces produits nettoyants	18
Service après-vente	18

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les produits, accessoires, pièces de rechange et services sur Internet sous : www.gaggenau.com et la boutique en ligne : www.gaggenau-eshop.com



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT : Votre nouvel appareil a été conçu pour un fonctionnement sûr et fiable si vous en prenez bien soin. Lire attentivement toutes les consignes avant l'emploi. Ces précautions réduiront les risques de brûlures, de choc électrique, d'incendie et de lésions corporelles. Lors de l'utilisation d'un appareil électroménager, quelques précautions de sécurité élémentaires doivent être observées, y compris celles qui figurent aux pages suivantes.

Instructions générales

Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages résultant du non-respect de la notice.

Après avoir déballé l'appareil, s'assurer qu'il n'a pas subi de dommages visibles. Si l'appareil a été endommagé durant le transport, ne pas le brancher.

Cet appareil n'est pas prévu pour fonctionner avec un programmateur externe ou une télécommande externe.

Ne jamais laisser des adultes ou des enfants se servir de l'appareil sans surveillance, si ces personnes ne sont pas en mesure de le faire pour des raisons physiques ou mentales ou bien si elles ne savent pas le faire de manière correcte et sûre ou n'ont pas l'habitude de le faire. Ne pas laisser des enfants jouer avec l'appareil ou son emballage.

Sécurité-incendie

Toujours avoir un détecteur de fumée en état de marche près de la cuisine.

AVERTISSEMENT : Risque d'incendie : Si les aérateurs de table VL 040/041 sont posés près d'un appareil à gaz, il faut utiliser un déflecteur d'air (LS 041 000). Le déflecteur empêche la flamme d'être attirée dans l'aérateur et évite que le filtre chargé de graisse puisse être enflammé par la flamme du gaz.

AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE FEUX DE GRAISSE :

- a) Ne jamais faire fonctionner les unités de surface à des températures élevées sans surveillance. Des débordements causant de la fumée et des déversements graisseux peuvent prendre feu. Chauffer l'huile lentement à réglage faible ou moyen.
- b) Mettre toujours la hotte EN MARCHÉ pendant la cuisson à température élevée et au moment de

flamber des aliments (p.ex., crêpes Suzette, cerises jubilee, steak au poivre flambé).

- c) Nettoyer souvent les ventilateurs d'aération. Il ne faut pas que la graisse s'accumule sur le ventilateur ou sur le filtre.
- d) Utiliser des casseroles de taille adéquate. Utiliser toujours des casseroles dont les dimensions conviennent à la taille de l'élément.

ATTENTION : Ne pas faire flamber sous la hotte aspirante ni travailler avec une flamme nue. Lorsqu'elle est allumée, la hotte aspirante attire les flammes dans le filtre.

ATTENTION : Appareil conçu exclusivement pour la ventilation générale. Ne pas utiliser pour évacuer des matières et vapeurs dangereuses ou explosives. Ne pas mettre l'aérateur en marche si le cordon ou le connecteur d'alimentation sont endommagés. Mettre l'aérateur au rebut ou bien l'envoyer à un service après-vente agréé pour le contrôler et (ou) le réparer.

Ne pas faire passer le cordon d'alimentation sous un tapis. Ne pas recouvrir le cordon d'alimentation de petits tapis ou autres revêtements de sol de ce type. Ne pas faire passer le cordon d'alimentation sous des meubles ou des appareils. Poser le cordon d'alimentation hors des zones de passage et des endroits où il pourrait être heurté par des personnes.

Si des vêtements s'enflamment, rouler par terre immédiatement pour éteindre les flammes.

Étouffez les flammes d'un feu d'aliments autre qu'un feu de graisse à l'aide de bicarbonate de soude. Ne jamais utiliser d'eau sur les feux de cuisson.

AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE LÉSIONS CORPORELLES EN CAS D'UN FEU DE FRITURE SUR UNE CUISINIÈRE, OBSERVER CE QUI SUIT :

- ÉTOUFFER LES FLAMMES à l'aide d'un couvercle bien hermétique, d'une tôle à biscuits ou d'un plateau en métal, puis éteindre le brûleur. FAIRE ATTENTION À NE PAS SE BRÛLER. Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, ÉVACUER LES LIEUX ET FAIRE APPEL AU SERVICE D'INCENDIE.
- NE JAMAIS SOULEVER UNE POÊLE EN FLAMMES – Vous pourriez vous brûler.
- NE PAS UTILISER D'EAU, y compris les chiffons ou serviettes mouillées - une violente explosion de vapeur pourrait se produire.
- Utiliser UNIQUEMENT un extincteur si :



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

- Vous savez que vous avez un extincteur de classe ABC et comment l'utiliser.
- Le feu est petit et circonscrit à la zone où il a débuté.
- Le service d'incendie est appelé.
- Si l'on peut combattre le feu en ayant le dos vers une sortie.

Dans la mesure du possible, ne pas faire fonctionner le système de ventilation lorsqu'un feu se déclenche sur une table de cuisson. Toutefois, ne pas passer la main à travers le feu pour mettre le système de ventilation hors tension.

Sécurité des enfants

AVERTISSEMENT : Risque d'étouffement : par le matériau d'emballage. Ne jamais laisser des enfants jouer avec le matériau d'emballage.

Lorsque les enfants sont assez âgés pour utiliser l'appareil, il incombe aux parents ou tuteurs légaux de veiller à ce qu'ils soient formés aux pratiques sécuritaires par des personnes qualifiées.

Ne permettre à personne de grimper, rester debout, s'appuyer, s'asseoir ou se pencher sur toute partie d'un appareil, notamment une porte, un tiroir-réchaud ou un tiroir de rangement. Ceci peut endommager l'appareil qui risque de basculer et causer des blessures sérieuses.

Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cet appareil sauf sous la surveillance attentive d'un adulte. Ne pas laisser les enfants et les animaux seuls ou sans surveillance lorsque l'appareil est en service. Ne jamais les laisser jouer aux alentours de l'appareil, que ce dernier soit en service ou non.

ATTENTION : Les articles d'intérêt pour les enfants ne doivent pas être rangés dans un appareil électroménager, dans les armoires au-dessus de l'appareil ou sur le dossier. Les enfants peuvent grimper sur l'appareil pour atteindre ces objets et se blesser sérieusement.

Consignes en matière de nettoyage

AVERTISSEMENT : S'assurer que l'appareil a complètement refroidi (y compris les filtres à graisse et les ampoules, le cas échéant) et que la graisse s'est solidifiée avant de tenter de nettoyer une quelconque partie de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Risque d'incendie, risque de choc électrique : émanant de l'appareil. Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, toujours le laisser refroidir. Désactiver le fusible ou débrancher le connecteur du secteur.

AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique : Pour nettoyer l'appareil, ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ni de nettoyeur à vapeur.

ATTENTION : Dommages causés à l'appareil : Pour nettoyer les manettes ou boutons de commande, ne pas les retirer.

Installation et entretien corrects

Demandez à l'installateur de vous montrer où se trouve le disjoncteur ou le fusible. Identifier sa position pour pouvoir le retrouver facilement.

Cet appareil doit être adéquatement installé et mis à la terre par un technicien agréé. Branchez l'appareil uniquement dans une prise correctement reliée à la terre. Pour plus de détails, reportez-vous à la notice d'installation.

Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation domestique normale. Il n'est pas homologué pour un usage en extérieur. Voyez la garantie. Si vous avez des questions, communiquez avec le fabricant.

Ne pas entreposer ni utiliser de produits chimiques corrosifs, vapeurs, substances inflammables ou produits non alimentaires à l'intérieur ou à proximité de l'appareil. Il a été spécialement conçu pour être utilisé pendant le chauffage et la cuisson des aliments. L'emploi de produits chimiques corrosifs pour chauffer ou nettoyer l'appareil endommagera ce dernier et peut provoquer des blessures.

Ne pas se servir de cet appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé. Communiquer avec un réparateur autorisé.

Ne pas réparer ni remplacer toute pièce de l'appareil à moins que cela ne soit spécifiquement recommandé par ce manuel. Toute réparation doit être effectuée par un centre de réparation autorisé par l'usine.

ATTENTION : La graisse restant sur les filtres peut se fondre à nouveau et se déplacer à l'intérieur de l'évent.

AVERTISSEMENT : Danger de mort, danger d'intoxication : par la réaspiration de gaz de combustion. Ne jamais utiliser l'appareil en mode

évacuation en même temps qu'un foyer à air ambiant si un apport suffisant en air frais n'est pas assuré.

Les foyers à air ambiant (par exemples les chauffages à gaz, à bois, à fioul ou à charbon, les chauffe-eau instantanés, les ballons d'eau chaude) prélèvent l'air de combustion dans la pièce où ils sont installés et rejettent les gaz de fumée à l'air libre par un système spécifique (cheminée par exemple).

Lorsque la hotte aspirante est en marche, elle prélève de l'air dans la cuisine et dans les pièces voisines ; si l'apport d'air frais est trop faible, une dépression se forme. Des gaz toxiques provenant de la cheminée ou du conduit d'évacuation sont réaspirés dans les pièces d'habitation.

- Il faut donc toujours s'assurer que l'apport d'air frais est suffisant
- Un caisson mural d'entrée et de sortie d'air ne suffit pas à assurer la valeur minimale nécessaire.

Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est possible que si la dépression dans la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Cette valeur n'est réalisable que si l'apport d'air frais nécessaire à la combustion est assuré par des ouvertures non obturables (par exemple dans des portes ou fenêtres), associées à un caisson mural d'entrée et de sortie d'air, ou bien par d'autres moyens techniques.

Demandez toujours conseil au maître ramoneur compétent qui pourra évaluer l'ensemble du réseau de ventilation de la maison et vous proposer le moyen le mieux adapté pour l'aération.

AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique : en raison de la détérioration du câble d'alimentation. Ne pas couder ni coincer le câble d'alimentation pendant l'installation.

AVERTISSEMENT : Risque d'incendie, risque de blessure : en raison de la détérioration du câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation est endommagé, il faut le faire changer par un technicien agréé (électricien).

AVERTISSEMENT : Risque de blessure : pendant l'installation, à cause des arêtes vives. Pendant l'installation de l'appareil, toujours porter des gants de protection.

Sécurité à l'utilisation

AVERTISSEMENT : Ne pas réparer ni remplacer toute pièce de l'appareil à moins que cela ne soit expressément recommandé dans ce manuel. Ne jamais modifier ni altérer la configuration de l'appareil. Toute installation, réparation ou maintenance inadéquate peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Se reporter à ce manuel pour obtenir des conseils sur la façon de procéder.

Toute réparation doit être effectuée par un centre de réparation autorisé par l'usine.

AVERTISSEMENT : Risque de brûlure : lorsque l'appareil utilisé avec des appareils de cuisson est très chaud. Tenir les enfants à distance et s'assurer d'une utilisation correcte.

AVERTISSEMENT : Risque de blessure, risque de détérioration : par des objets déposés sur l'appareil. Ne jamais poser d'objets sur l'appareil.

AVERTISSEMENT : Risque de court-circuit : L'isolation des câbles d'appareils électriques peut fondre. Ne jamais faire passer des câbles d'alimentation sur les foyers chauds.

AVERTISSEMENT : Risque d'incendie : Les filtres surchargés de graisse risquent de s'enflammer ! Ne jamais faire frire ou griller sans surveiller l'appareil. S'assurer que les filtres à graisse sont régulièrement nettoyés.

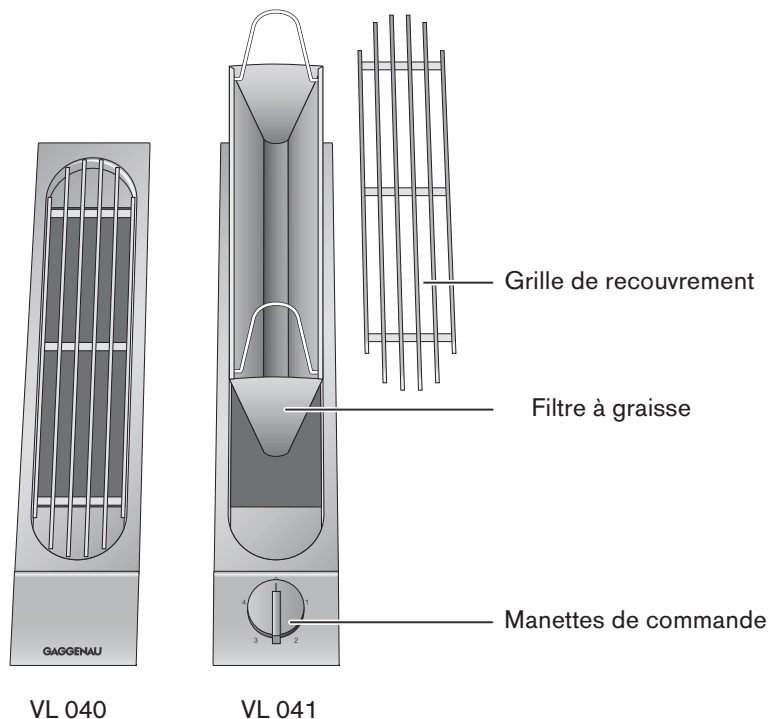
Causes des dommages

ATTENTION : Risque de détériorations par la corrosion. Toujours mettre l'appareil en marche pendant la cuisson afin d'éviter la formation de condensation. La condensation peut provoquer de la corrosion.

Votre nouvel appareil

Faites connaissance avec votre nouvel appareil et ses accessoires.

Aérateur de table



Accessoires

Les accessoires suivants sont fournis :

- Filtre à graisse en métal
- Grille de recouvrement

Accessoires spéciaux

Vous pouvez commander les accessoires suivants auprès de votre distributeur :

- AD 724040 : tubulure pour tuyau rond (section nominale 125 mm)
- AS 070000 : tubulure de raccordement pour servir de rallonge au montage
- LS 041000 : déflecteur d'air
- VV 200014 : réglette de jonction inox

Appareils complémentaires

- AR 400740 : extracteur intérieur
- AR 401740 : extracteur extérieur
- AR 413720 : module de recyclage
- AA 413160 : filtre pour module de recyclage

Tous les extracteurs atteignent leur débit maximum en soufflage libre.

Utilisez l'accessoire seulement de la manière indiquée. Le fabricant n'est pas responsable de l'utilisation non conforme des accessoires.

Fonctionnement

Vous pouvez utiliser cet appareil en mode évacuation ou en mode recyclage.

Mode évacuation



L'air aspiré est purifié par les filtres à graisse, puis rejeté à l'air libre par une conduite.

- Il ne faut pas rejeter l'air dans une cheminée ou un conduit servant en même temps de ventilation pour les pièces où sont installés des foyers.
- Pour rejeter l'air dans un conduit de fumées qui n'est pas en service, il faut demander l'accord du maître ramoneur compétent.
- Si l'air est évacué à travers le mur extérieur de l'habitation, il faut utiliser un caisson mural télescopique.

Mode recyclage



L'air aspiré est nettoyé par les filtres à graisse et un filtre à charbon actif, puis ramené dans la cuisine.

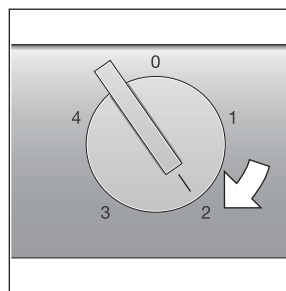
Remarque : Pour retenir les odeurs en mode recyclage, vous devez poser un filtre à charbon actif. Pour savoir quelles sont les possibilités d'utilisation de l'appareil en mode recyclage, consultez la documentation ou interrogez votre distributeur. Vous trouverez les accessoires nécessaires chez les distributeurs spécialisés, auprès du service après-vente ou sur la boutique en ligne. Les références des accessoires sont indiquées en fin de notice.

Fonctionnement

Avant la première utilisation, nettoyer minutieusement l'appareil et ses accessoires.

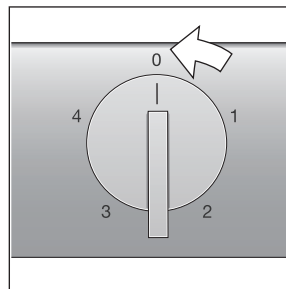
Remarque : VL 040 n'est utilisable qu'en association avec VL 041. Toutes les opérations de commande sont valables pour les deux aérateurs. Autrement dit : si vous mettez la manette en position 1, les deux aérateurs vont fonctionner à la vitesse correspondant à la position 1.

Allumage



Tournez la manette de commande vers la droite jusqu'à la position voulue (0 à 4).

Arrêt



Tournez la manette vers la gauche en position 0.

Entretien et nettoyage

Dans ce chapitre, vous trouverez des conseils et astuces pour bien entretenir et nettoyer votre appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de brûlure :
L'appareil chauffe pendant son fonctionnement. Avant de nettoyer l'appareil, il faut le laisser refroidir.

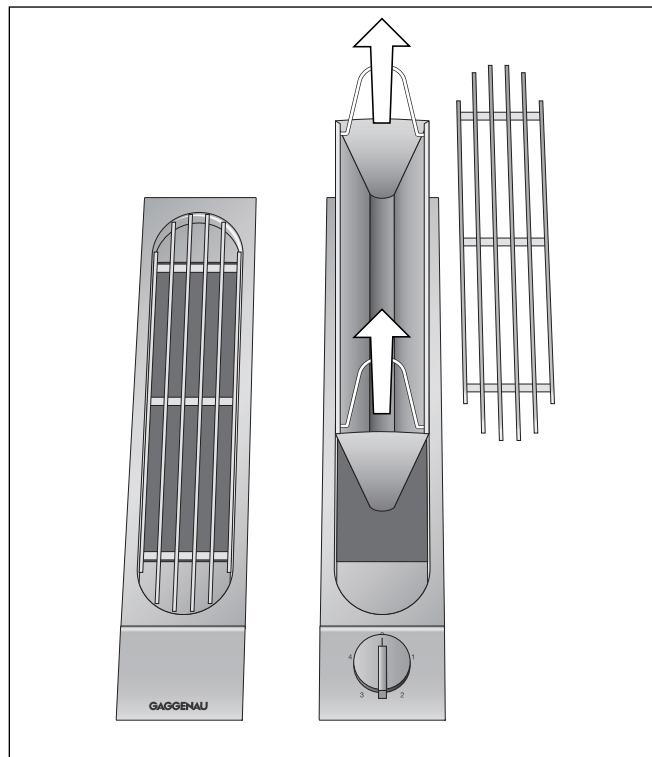
⚠ AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique : Pour nettoyer l'appareil, ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ni de nettoyeur à vapeur.

Nettoyage de l'appareil

Remarque : La surface de l'appareil et ses organes de commande sont sensibles aux rayures. Vous pouvez vous procurer les produits de nettoyage et d'entretien convenant à votre appareil via la ligne téléphonique d'assistance ou la boutique en ligne. Veuillez respecter les règles applicables en matière de garantie, selon le carnet d'entretien joint, ainsi que les instructions de nettoyage suivantes.

- Nettoyer les surfaces avec un chiffon doux et humide, du produit à vaisselle ou un nettoyant à vitres doux. Si les salissures sont sèches et dures, les ramollir avec un chiffon humide. Ne pas gratter !
- Nettoyer les surfaces en inox seulement dans le sens du métal.
- Ne pas utiliser de nettoyant à inox pour les organes de commande.

Dépose et pose des filtres à graisse en métal



- 1 Enlever la grille d'aération.
- 2 Tourner les deux fils de maintien vers le haut et sortir le filtre de l'appareil.

Pour le montage, procéder dans l'ordre inverse.

Nettoyage du filtre à graisse en métal

Les filtres à graisse en métal absorbent les composants gras des vapeurs de cuisson. En utilisation normale (1 à 2 heures par jour), changez les filtres à graisse en métal environ tous les trois mois.

Remarques

- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, contenant de l'acide ou de la lessive.
- Vous pouvez nettoyer les filtres à graisse en métal au lave-vaisselle ou à la main .

Au lave-vaisselle :

Remarque : Le nettoyage au lave-vaisselle peut provoquer une légère décoloration. Cela n'a aucune incidence sur le fonctionnement des filtres à graisse en métal.

- Ne pas nettoyer les filtres à graisse très sales en même temps que de la vaisselle.
- Mettre les filtres à graisse en métal dans le lave-vaisselle sans les serrer. Il ne faut pas qu'ils soient coincés.

À la main :

Remarque : Si les salissures sont tenaces, vous pouvez utiliser un dissolvant à graisses que vous pouvez commander auprès de la boutique en ligne.

- Faire tremper les filtres à graisse en métal dans de l'eau de vaisselle très chaude.
- Pour le nettoyage, utiliser une brosse, puis bien rincer les filtres.
- Laisser les filtres s'égoutter.

Partie de l'appareil/surface Nettoyage recommandé

Filtre à graisse en métal	au lave-vaisselle ou à la main
Bandeau de commande	Nettoyer avec un chiffon doux et humide et un peu de produit à vaisselle ; il ne faut pas que le chiffon soit trop humide. Sécher avec un chiffon doux.
Manettes de commande	Nettoyer avec un chiffon doux et humide et un peu de produit à vaisselle ; il ne faut pas que le chiffon soit trop humide.



ATTENTION : : Dommages causés à l'appareil :
Pour le nettoyage, ne pas démonter les manettes de commande.

Service après-vente

Si votre appareil doit être réparé, notre service après-vente est à votre disposition. Nous trouvons toujours une solution adaptée, y compris pour éviter les visites inutiles de techniciens.

Lors de votre appel, indiquez le numéro du produit (n° E) et le numéro de série (n° FD) afin que nous puissions vous donner une réponse précise. La plaquette d'identification comportant ces numéros se trouve sur le dessous de l'appareil. Pour ne pas avoir à chercher longtemps en cas de besoin, vous pouvez inscrire ici les références de l'appareil et le numéro de téléphone du service après-vente.

N° E

N° FD

Service après-vente

N'oubliez pas qu'en cas de fausse manœuvre, la visite d'un technicien d'après-vente n'est pas gratuite, même pendant la garantie.

Vous trouverez les données de contact pour tous les pays dans l'annuaire ci-joint du service après-vente.

Commande de réparation et conseils en cas de dérangements

CA 800 828 9165

Faites confiance à la compétence du fabricant. Vous garantissez ainsi que la réparation sera effectuée par des techniciens formés qui possèdent les pièces de rechange d'origine pour votre appareil.

N'utilisez pas ces produits nettoyants

- Produits abrasifs ou agressifs
- Nettoyants contenant de l'acide (vinaigre, acide citrique, etc.)
- Nettoyants chlorés ou alcoolisés
- Produit pour four en bombe aérosol
- Éponges à vaisselle dures, abrasives, brosses ou tampons à récurer
- Rincez soigneusement les éponges et lavettes neuves avant de les utiliser.

Contenido

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES **20**

Indicaciones generales	20
Seguridad para evitar incendios	20
Seguridad de los niños	21
Seguridad en la limpieza	21
Instalación y mantenimiento adecuados	21
Seguridad durante su uso	22
Causas de daños	22

Su aparato nuevo **23**

Ventilación de placas de cocción	23
Accesorio	23
Accesorios especiales	23
Funcionamiento	24
Modo de extracción de aire	24
Modo de recirculación	24

Mando **24**

Conectar	24
Apagar	24

Cuidado y limpieza **25**

Limpiar el aparato	25
Desmontar y montar el filtro de grasa metálico	25
Limpiar los filtros de grasa metálicos	25
No use los medios de limpieza siguientes	26

Servicio de atención al cliente **26**

Encontrará más información sobre productos, accesorios, piezas de repuesto y servicios en internet: www.gaggenau.com y también en la tienda online: www.gaggenau-eshop.com



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

AVISO: Su nuevo electrodoméstico ha sido diseñado para ser seguro y confiable si recibe el cuidado adecuado. Lea atentamente todas las instrucciones antes de usarlo. Estas precauciones reducirán el riesgo de quemaduras, descarga eléctrica, incendio y lesiones a personas. Al utilizar electrodomésticos de cocina, se deben tomar precauciones de seguridad básicas, incluidas las que se encuentran en las páginas siguientes.

Indicaciones generales

Al fabricante no se puede hacer responsable de los daños derivados por inobservancia de las instrucciones de uso.

Comprobar el aparato después de desembalar si presenta daños visibles. En caso de daños de transporte no conectar el aparato.

Este aparato no está previsto para el funcionamiento con un reloj conmutador horario o un mando a distancia externo.

No permita utilizar el aparato a personas adultas ni a los niños cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente. No dejar jugar a los niños con el aparato o con el material de embalaje.

Seguridad para evitar incendios

Siempre tenga un detector de humo en funcionamiento cerca de la cocina.

AVISO: Peligro de incendio: Si los ventiladores de la placa VL 040/041 están montados junto a un aparato de gas, se deberá utilizar una chapa deflectora de aire (LS 041 000). En caso contrario, la llama podría llegar al ventilador. De esta forma se impide que la llama de gas pueda prender fuego en el filtro lleno de grasa.

AVISO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO OCASIONADO POR GRASA:

- a) Nunca deje las unidades de la superficie sin vigilancia a valores altos. Los derrames por hervor causan humo y salpicaduras grasosas que pueden prenderse fuego. Caliente los aceites despacio, a valores bajos o medianos.

- b) Siempre encienda la campana al cocinar a un valor de calor alto o al flambear alimentos (p. ej., Crepas Suzette, cerezas Jubilee, carne flambeada con granos de pimienta).
- c) Limpie los ventiladores extractores con frecuencia. No se debe permitir la acumulación de grasa en los ventiladores ni en los filtros.
- d) Use el tamaño adecuado de olla. Siempre use utensilios de cocina apropiados para el tamaño del elemento de la superficie.

ATENCIÓN: No flambee ni trabaje con fuego abierto o llamas debajo de la campana extractora. Ya que, cuando está en marcha, la campana absorbe las llamas hacia el filtro.

ATENCIÓN: Solo para la ventilación general. No utilizar para la extracción de sustancias y vapores peligrosos o explosivos. No utilice ningún ventilador que tenga el cable o la clavija dañados. Deseche el ventilador o entréguelo a un taller autorizado para su inspección y/o reparación.

No tender el cable por debajo de moquetas. No tapar el cable con alfombras, felpudos ni similares. No pasar el cable por debajo de muebles o electrodomésticos. Tender el cable alejado de la zona de paso y en un lugar donde no implique peligro de tropiezo.

En el caso de que su ropa se prenda fuego, arrójese al piso y ruede de inmediato para extinguir las llamas.

Sofoque las llamas provocadas por alimentos que se prenden fuego, que no sean incendios ocasionados por grasa, con bicarbonato de sodio. Nunca use agua en incendios ocasionados al cocinar.

AVISO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES A PERSONAS EN CASO DE INCENDIO OCASIONADO POR GRASA EN LA ESTUFA, SIGA ESTAS INDICACIONES:

- **SOFOQUE LAS LLAMAS** con una tapa que ajuste correctamente, una placa para galletas u otra bandeja de metal; luego, apague la hornilla. **ASEGÚRESE DE PREVENIR LAS QUEMADURAS.** Si las llamas no se apagan de inmediato, **EVACUE EL ÁREA Y LLAME AL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS.**
- **NUNCA LEVANTE UNA OLLA EN LLAMAS** ya que se puede quemar.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

- NO USE AGUA, ni toallas o repasadores húmedos, ya que puede ocasionar una violenta explosión por vapor.
- Use un extinguidor SÓLO si:
 - Sabe que tiene un extinguidor Clase ABC y ya sabe cómo usarlo.
 - El incendio es pequeño y se limita al área donde se originó.
 - Alguien llamó al departamento de bomberos.
 - Puede combatir el incendio de espaldas a una salida.

Si es posible, no ponga el sistema de ventilación en funcionamiento si hay un incendio en la placa. Pero no atraviese el fuego con la mano para apagarla.

Seguridad de los niños

AVISO: Peligro de asfixia: debido al material de embalaje. No dejar jugar nunca a los niños con material de embalaje.

Cuando los niños tienen la edad adecuada para utilizar el electrodoméstico, es responsabilidad legal de los padres o tutores legales asegurarse de que reciban las instrucciones sobre prácticas seguras por parte de personas calificadas.

No deje que nadie se suba, pare, incline, siente o cuelgue de cualquier parte de un electrodoméstico, especialmente una puerta, cajón calentador o cajón para almacenamiento. Esto puede dañar el electrodoméstico, y la unidad puede caerse y, posiblemente, causar lesiones graves.

No permita que niños utilicen este electrodoméstico, a menos que sean supervisados de cerca por un adulto. Los niños y las mascotas no deben quedar solos o sin vigilancia en el área donde se utilice el electrodoméstico. Nunca se les debe permitir jugar cerca del electrodoméstico, independientemente de que esté en funcionamiento o no.

ATENCIÓN: Los objetos de interés para niños no deben almacenarse en un electrodoméstico, en gabinetes sobre un electrodoméstico ni en la placa antisalpicaduras. Si los niños se suben a un electrodoméstico para alcanzar estos objetos, podrían sufrir lesiones graves.

Seguridad en la limpieza

AVISO: Asegúrese de que todo el electrodoméstico (incluidos los filtros de grasa y los focos, si corresponde) se haya enfriado y la grasa se haya

solidificado antes de intentar limpiar cualquier parte del electrodoméstico.

AVISO: Peligro de quemaduras, peligro de descarga eléctrica: Por el propio aparato. Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, dejar que se enfríe. Desactivar el fusible o desenchufar la clavija de red.

AVISO: Peligro de descarga eléctrica: No limpiar el aparato con un limpiador de alta presión o de vapor.

ATENCIÓN: Daños en el aparato: No retirar las manetas de mando o bien botones giratorios para su limpieza.

Instalación y mantenimiento adecuados

Pídale al instalador que le muestre la ubicación del disyuntor o el fusible. Márquela para recordarla más fácilmente.

Este electrodoméstico debe ser correctamente instalado y conectado a tierra por un técnico calificado. Conéctelo sólo a una toma de corriente eléctrica correctamente conectada a tierra. Para obtener más información, consulte las Instrucciones de instalación.

Este electrodoméstico ha sido diseñado para uso doméstico normal únicamente. No está aprobado para uso en exteriores. Consulte la garantía. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el fabricante.

No almacene ni utilice productos químicos corrosivos, vapores, materiales inflamables ni productos no alimenticios dentro de este electrodoméstico ni cerca de él. Está específicamente diseñado para calentar o cocinar alimentos. El uso de productos químicos corrosivos al calentar o limpiar dañará el electrodoméstico y podría causar lesiones.

No utilice este electrodoméstico si no funciona correctamente o si ha sido dañado. Comuníquese con un centro de servicio técnico autorizado.

No repare ni cambie ninguna parte del electrodoméstico, a menos que se recomiende específicamente en este manual. Remita todas las reparaciones a un centro de servicio técnico autorizado por la fábrica.

ATENCIÓN: La grasa acumulada en los filtros puede volver a derretirse y entrar en la abertura de ventilación.

AVISO: Peligro de intoxicación y de muerte:

Debido a gases de combustión aspirados. No utilizar nunca el aparato en el modo de extracción simultáneamente con un hogar que funcione con aire ambiente si no existe una entrada de aire suficiente.

Los hogares que funcionan con aire ambiente (p.ej. estufas de gas, gasóleo, madera o carbón, calentadores de salida libre, calderas de agua caliente sanitaria) adquieren el aire de combustión del lugar de instalación y expulsan los gases de escape al exterior por medio de un sistema de salida de gases (p.ej. una chimenea).

Cuando hay encendida una campana extractora, el aire se extrae de la cocina y de las habitaciones colindantes, y si no existe una entrada de aire suficiente se genera una depresión. Si ello sucede, los gases tóxicos de la chimenea o el canal de extracción se devolverán al interior de la vivienda.

- Por este motivo, debe asegurarse siempre una ventilación suficiente.
- La sola presencia de un canal de entrada y salida de aire en la pared no garantiza el cumplimiento de los límites.

Para garantizar un funcionamiento sin peligro se requiere que la depresión en el lugar de instalación del hogar no sobrepase 4 Pa (0,04 mbar). Para ello deben utilizarse, además de un canal de entrada y salida de aire, aberturas que no se puedan cerrar (p.ej. en las puertas o ventanas) u otras medidas técnicas que permitan una circulación de aire suficiente para la combustión.

Solicite siempre consejo al deshollinador responsable, puesto que él podrá evaluar la comunicación de los puntos de ventilación generales de la casa y le podrá recomendar las medidas adecuadas para obtener la ventilación necesaria.

AVISO: Peligro de descarga eléctrica: debido a daños en el cable de conexión. Durante la instalación, tener mucho cuidado de que el cable de conexión no se doble ni quede atrapado.

AVISO: Peligro de quemadura, peligro de lesiones: debido a daños en el cable de conexión. El cable de conexión dañado lo ha de reponer un técnico (instalador eléctrico) autorizado.

AVISO: Peligro de lesiones personales: Debido a bordes afilados durante la instalación. Durante la instalación del aparato deben utilizarse siempre guantes de protección.

Seguridad durante su uso

AVISO: No repare ni reemplace ninguna parte del electrodoméstico, a menos que esté específicamente recomendado en este manual. Nunca modifique ni

altere la construcción del electrodoméstico. La instalación, servicio técnico o mantenimiento incorrectos pueden causar lesiones o daños materiales. Consulte este manual para su orientación. Remita todas las reparaciones a un centro de servicio técnico autorizado por la fábrica.

AVISO: Peligro de quemaduras: A causa del calentamiento del aparato al utilizar utensilios de cocción. Mantener fuera del alcance de los niños y prestar atención a que se utilice correctamente.

AVISO: Peligro de lesiones, peligro de daños materiales: Debido a la colocación de objetos encima del aparato. No colocar nunca objetos encima del aparato.

AVISO: Peligro de lesiones: El aislamiento del cable de los electrodomésticos podrían fundirse. No colocar nunca el cable de conexión sobre una placa de cocción caliente.

AVISO: Peligro de incendio: ¡Un exceso de grasa en los filtros significa peligro de incendio! No dejar desatendido nunca al freír o asar junto al aparato. Asegurarse de limpiar la grasa del filtro de forma regular.

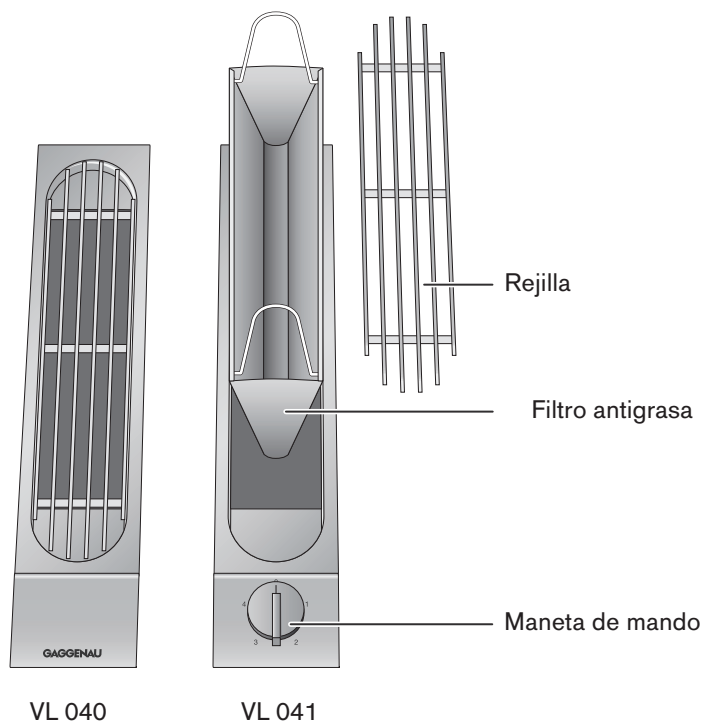
Causas de daños

ATENCION: Peligro de daños materiales por corrosión. A fin de evitar que se forme condensación, encender el aparato siempre que se cocine. La condensación puede provocar daños por corrosión.

Su aparato nuevo

Aquí aprende a familiarizarse con su aparato nuevo además de obtener información acerca del accesorio.

Ventilación de placas de cocción



Accesorio

El accesorio siguiente forma parte del suministro:

- Filtro de grasa metálico
- Rejilla

Accesorios especiales

En su comerciante especializado, puede adquirir el accesorio indicado a continuación:

- AD 724040: tubuladuras para tubo redondas (diámetro 125 mm)
- AS 070000: tubuladuras de conexión para prolongar al realizar el montaje
- LS 041000: chapa deflectora de aire

- VV 200014: regleta de conexión de acero inoxidable

Aparatos complementarios

- AR 400740: Ventilador interior
- AR 401740: Ventilador exterior
- AR 413720: Módulo de recirculación de aire
- AA 413160: filtro para módulo de recirculación

Todos los ventiladores alcanzan la potencia máxima hacia el exterior.

Utilice el accesorio tal como se ha prescrito. El fabricante no se hace responsable por un uso incorrecto.

Funcionamiento

Este aparato se puede utilizar en modo de extracción o de recirculación de aire.

Modo de extracción de aire



El aire aspirado se limpia en los filtros de grasa y se expulsa al aire libre mediante un sistema de tubos.

- El aire de extracción no se puede conducir hacia una chimenea o similar que se utilice simultáneamente para ventilar habitaciones que contengan hogares.
- Si el aire de extracción se conduce hacia una chimenea de humos o de extracción que no esté en funcionamiento, se deberá obtener primero la autorización del experto deshollinador responsable.
- Si el aire de extracción se pasa por el muro exterior, se deberá utilizar una caja de muros telescópica.

Modo de recirculación



El aire aspirado se conduce por los filtros de grasa y un filtro de carbón activado que se encargan de limpiarlo y luego se devuelve a la cocina.

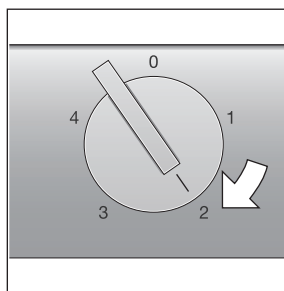
Nota: En el modo de recirculación, para absorber los olores es necesario utilizar un filtro de carbón activado. Las diferentes posibilidades del aparato en funcionamiento de recirculación de aire, lo puede consultar o bien en los folletos o preguntando a su comercial especializado. El accesorio necesario lo puede adquirir en comercios especializados, en el servicio postventa o en la tienda Online. La referencia de los accesorios puede consultarse al final del manual de uso.

Mando

Antes de utilizar por primera vez, limpiar a fondo el aparato y sus accesorios.

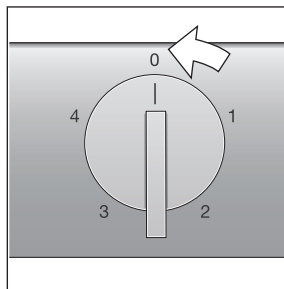
Nota: El VL 040 sólo puede funcionar en combinación con el VL 041. Todas las indicaciones de funcionamiento son válidas para ambos ventiladores de placa. Esto significa: cuando la maneta de mando se coloca en el nivel 1, ambos ventiladores de placa funcionan al nivel 1.

Conectar



Girar la maneta de mando hacia la derecha hasta la posición deseada (0-4).

Apagar



Girar la maneta de mando hacia la izquierda hasta la posición 0.

Cuidado y limpieza

En este capítulo encontrará consejos e indicaciones sobre un cuidado óptimo y limpieza de su aparato.

⚠ AVISO: Peligro de quemaduras: El aparato se calienta cuando está en marcha. Antes de limpiar el aparato, dejar que se enfríe.

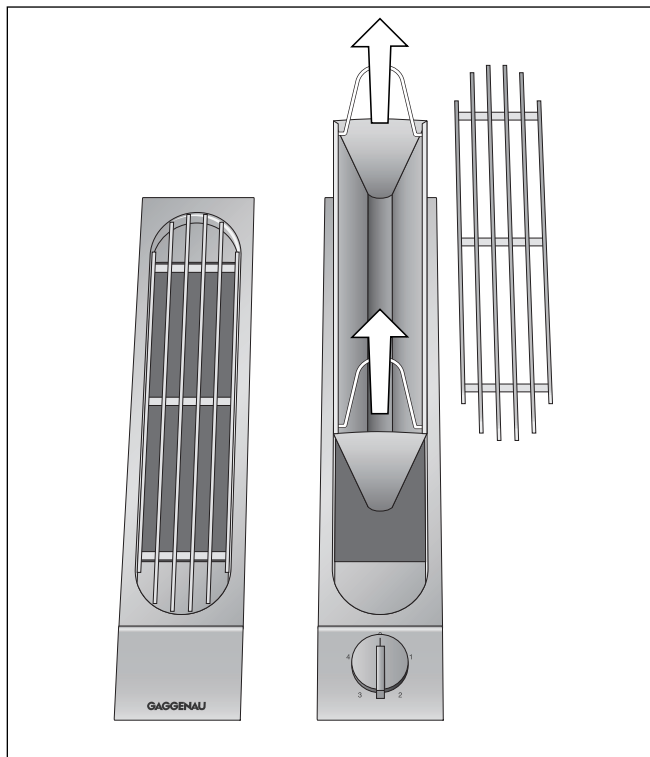
⚠ AVISO: Peligro de descarga eléctrica: No limpiar el aparato con un limpiador de alta presión o de vapor.

Limpiar el aparato

Nota: La superficie del aparato y los mandos son susceptibles de sufrir rayadas. Pueden adquirirse productos de limpieza y cuidado aptos para el aparato a través del servicio telefónico de atención al cliente o en nuestra tienda en línea. Observe las condiciones de la garantía en el cuaderno de mantenimiento adjunto y las siguientes indicaciones de seguridad:

- Limpiar las superficies con un trapo suave y húmedo, líquido lavaplatos o un limpiador de ventanas no agresivo. Reblandecer la suciedad incrustada con un trapo húmedo. ¡No rascar!
- Limpiar las superficies de acero inoxidable únicamente en la dirección de pulido.
- No limpiar los mandos con limpiador para acero inoxidable.

Desmontar y montar el filtro de grasa metálico



- 1 Quitar la rejilla de ventilación.
- 2 Girar hacia arriba los dos alambres de sujeción y extraer el filtro de grasa del aparato

Realizar el montaje en orden inverso.

Limpiar los filtros de grasa metálicos

Los filtros de grasa metálicos recogen la grasa contenida en el vapor de cocción. Bajo condiciones de uso normales (de 1 a 2 horas diarias), limpiar los filtros aproximadamente cada tres meses.

Notas

- No utilizar productos de limpieza agresivos ni que contengan ácidos o lejía.
- Los filtros de grasa metálicos se pueden lavar en el lavavajillas o a mano.

En el lavavajillas:

Nota: La limpieza en un lavavajillas puede ocasionar ligeras pérdidas de color. Esta circunstancia no afecta al funcionamiento de los filtros de grasa metálicos.

- No limpiar los filtros muy sucios junto con la vajilla.


- Colocar los filtros de grasa metálicos sueltos en el lavavajillas. No está permitido sujetarlos.

A mano:

Nota: En caso de suciedad muy persistente se puede utilizar un quitagrasas especial que se puede obtener a través de nuestra tienda en línea.

- Poner los filtros de grasa metálicos en remojo en agua caliente con detergente lavaplatos.
- Limpiar los filtros con un cepillo y enjuagarlo bien.
- Dejar secar los filtros de grasa metálicos.

Parte del aparato/Superficie	Limpieza recomendada
Filtro de grasa metálico	En lavavajillas o a mano
Panel de mando	Limpiar con un paño blando húmedo y algo de detergente; el paño no debe estar húmedo en exceso. Frotar hasta secar con un paño seco.
Maneta de mando	Limpiar con un paño blando húmedo y algo de detergente; el paño no debe estar húmedo en exceso.

 **ATENCIÓN: : Daños en el aparato:**
No retirar la maneta del mando para su limpieza.

No use los medios de limpieza siguientes

- Productos de limpieza abrasivos o bien agresivos
- Limpiadores ácidos (p. ej. vinagre, ácido cítrico, etc.)
- Limpiadores con cloro o de alcohol intenso
- Pulverizadores para hornos
- Esponjas de fregar, cepillos o bien estropajos duros o abrasivos
- Antes del uso lave las esponjas nuevas.

Servicio de atención al cliente

Si su aparato necesita una reparación, nuestro servicio de atención al cliente estará encantado de ayudarle. Siempre encontramos la solución adecuada, incluso para evitar visitas innecesarias de los técnicos.

Cuando llame por teléfono, indique la referencia del producto (Nº E) y el número de fabricación (Nº FD) para que podamos ofrecerle un servicio cualificado. La placa de identificación con los números correspondientes los encontrará en la parte inferior del aparato. Para evitar tener que buscar los datos de su aparato cuando los precise, es aconsejable anotarlos aquí conjuntamente con el número de teléfono del Servicio de atención al cliente.

Nº E.	Nº FD.
-------	--------

Servicio de atención al cliente ☎

Tenga en cuenta que la visita del técnico del servicio de atención al cliente no es gratuito en caso de que el mal funcionamiento sea debido a un manejo incorrecto del aparato.

Las señas de las delegaciones internacionales figuran en la lista adjunta de centros y delegaciones del Servicio de Asistencia Técnica Oficial.

Solicitud de reparación y asesoramiento en caso de averías

US 877 442 4436
toll-free

Confíe en la competencia del fabricante. De esa forma se asegura de que la reparación se lleva a cabo por personal técnico debidamente instruido, equipado con las piezas originales y de repuesto necesarias para su aparato.

Gaggenau

5551 McFadden Ave
Huntington Beach, CA 92649
Telephone: 877.4GAGGENAU
USA
www.gaggenau-usa.com

9000550673 en-us, es-mx, fr-ca (910708)

GAGGENAU